

Inhalt

- S. 8 Christian Filips: Vorwort
- S. 11 James Noël: Le nom qui m'appelle / Der Name
der mich ruft; La migration des murs (extrait) /
Die Migration der Mauern (Auszug); Belle
merveille (extrait) / Was für ein Wunder (Auszug)
- S. 27 Lionel Fogarty: Ecology / Ökologie;
Am I / Bin ich; Mulinjari / Mulinjari
- S. 41 Daniela Danz: Komm Wildnis in unsere
Häuser; Stunde Null: Loop; Masada;
Mythos; Der Mordfall Halit Yozgat
(Auszug aus dem Libretto)
- S. 51 Sukirtharani: அடையாளம் / Identität;
பளிச்சென்று சொல்லி விடுகிறேன் / Ohne Zögern;
எனதன்பு சகோதரி மணிஷா / Berührt;
கொஞ்சம் முத்திரம் பெய்து கொள்கிறேன் /
Ich muss nur kurz mal pissen
- S. 69 Zheng Xiaoqiong: 语言 / Sprache; 产品叙事 /
Erzählung von den Konsumgütern; 中年妓女 /
Prostituierte mittleren Alters; 工业时代 /
Industriezeitalter
- S. 83 Kateryna Kalytko: Там співали народної / Dort
wurde ein Volkslied gesungen; Доживи зі своїм

ім'ям до глибокої старості ... / Lebe mit deinem
Namen bis ins hohe Alter hinein ...; Цю самотність
могли би звати ... / Diese Einsamkeit könnte einen
Namen tragen ...

- S. 93 Els Moors: Dapper / Tapfer; Frontaal Explosief
(extract) / Frontal Explosiv (Auszug); Climaatlied /
Klimalielied
- S. 103 Logan February: Stillbirth, Yemoja / Totgeburt,
Yemoja; Self-Portrait with Foreign Tongue /
Selbstporträt mit fremder Zunge; Self-Portrait as
Rainbow Boy / Selbstporträt als Regenbogenboy
- S. 113 Christian Filips: Heischesatz zur Klarheit; Instant
Krise mit Anonyma; Instant Krise ohne
Partizipation; Instant Krise mit Weltkontakt
- S. 119 Patti Smith: The Writer's Song / Der Schreiberin
Lied; Piss Factory / Pissfabrik; People have the
Power; A Book of Days (excerpt): Supplication to
Nature / Buch der Tage (Auszug): Gebet an die Natur
- S. 141 Kim de l'Horizon: Blutbuch (Auszug)
- S. 151 Michaela Predeick: You can't spell »choir« without »l«
- S. 155 Günter Blamberger: »Das Lied von allen, das ist
auch mein Lied«
- S. 166 Beiträger:innen